

Loisirs

Bibliothèques

Mulhouse

Bourtwiller : 4, rue de Gunsbach, tél. 03.69.77.66.77 : fermée.
Centrale : 19, Grand-rue, tél. 03.89.46.88.85 : fermée.
Coteaux : 8, rue Pierre-Loti, tél. 03.89.42.43.29 : fermée.
Dornach : 3, rue de Thann, tél. 03.89.42.19.68 : fermée.
Drouot : 5, rue de Provence, tél. 03.69.77.77.27 : fermée.
Filature : 20, allée Nathan-Katz, tél. 03.69.77.65.10 : médiathèque fermée aujourd'hui.
Salvator : 12, avenue Roger-Salengro, tél. 03.89.45.51.24 : fermée.

Minigolf

Illberg : 49a, boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.89.43.25.89 : de 14 h à 19 h (par beau temps).
Modenheim : 22 rue Pierre-Curie à Illzach, tél. 03.89.46.45.42 : fermée.

Patinoire

Patinoire olympique de l'illberg, 47 boulevard Charles-Stoessel à Mulhouse, tél. 03.69.77.67.68 : ouverte de 9 h à 18 h.

Piscines

Mulhouse

Bourtwiller : 28, rue Saint-Georges, tél. 03.89.50.52.51 : fermée.
Curie : 7, rue Pierre-et-Marie-Curie, tél. 03.89.32.69.00 : fermée.
Illberg : 51-53 boulevard Charles-Stoessel, tél. 03.69.77.66.66 : ouverte de 9 h à 18 h.

Agglomération

Habsheim : Centre nautique de l'île-Napoléon, 5, rue de l'Industrie, tél. 03.89.63.44.90 : fermée.
Illzach : 2 rue des Jonquilles, tél. 03.89.46.35.45 : fermée.
Ottmarsheim : 1, rue de la Piscine, tél. 03.89.26.08.60 : fermée.

Tourisme

Office de tourisme et des congrès, 9 avenue Foch à Mulhouse, tél. 03.89.35.48.48 : fermé ; rez-de-chaussée du Musée historique (place de la Réunion, tél. 03.89.66.93.13) de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Zoo

Parc zoologique et botanique, 111 avenue de la 1^{re}-DB à Mulhouse, tél. 03.89.31.85.10 : de 9 h à 17 h.

ALSACE Mulhouse

Service relations clients :

0811.74.00.75 (numéro azur), ou 0811.46.10.35 (agence Mulhouse)

Internet : www.lalsace.fr

REDACTION LOCALE

2c, rue Schlumberger, BP 52 482, 68947 Mulhouse Cedex 9

Tél. 03.89.33.40.00

Fax : 03.89.59.24.00

Courriel : redaction-MU@lalsace.fr

Accueil : Claire Mehiris

Chef d'agence : Olivier Chapelle

Photographe : Dominique Poirier

Journalistes : Céline Bechler, Christine Bendler, Magali Claudel, Emmanuel Delahaye, Chantal Djioui, François Fuchs, Laurent Gentilhomme, Sabine Hartmann, Grégory Lobjoie, Frédérique Meichler, Hélène Poizat, Julie Tassetti, François Torelli

Secrétaire d'édition : Marina Della Rocca

Saisie technique : Brigitte Torres

Initiative Un homme, 20 ordinateurs, 662 heureux

Acheminer 20 ordinateurs de Mulhouse à Suhareka, au Kosovo, à bord d'un monospace pour équiper une école en matériel informatique, c'est l'expérience réussie en septembre par le Mulhousien Julien Zaug.

Difficile d'imaginer la scène. Vingt unités centrales, autant d'écrans (loin d'être plats), de claviers et de souris — soit au total 680 kg de matériel informatique — et pour faire voyager le tout, un monospace. C'est dans ces conditions que le Mulhousien Julien Zaug a entrepris d'équiper une école primaire de la ville de Suhareka, dans la République du Kosovo. Un périple de 1400 km qui lui a réservé quelques surprises.

Le Kosovo, il l'a découvert en 2008, lors d'un périple de 11 000 km dans toute l'Europe. « Au départ, je voulais éviter cette zone, puis, sur place, j'ai eu un véritable coup de cœur, notamment pour les habitants, confie Julien Zaug. Là-bas, les gens ne souhaitent qu'une seule chose : travailler, améliorer leur niveau de vie et faire vivre leur famille. »

L'idée de mener un projet humanitaire dans ce pays ravagé par la



De la collecte du matériel à l'installation, en passant par l'acheminement, Julien Zaug a réalisé l'informatisation d'une école au Kosovo et a permis aux 662 élèves de découvrir l'informatique et internet.

DR

guerre n'est pas née tout de suite, mais à la fin de ses études d'ingénieur en systèmes informatiques, au cours desquelles il a créé sa micro-entreprise de services, ResoluTIC. « Depuis un ou deux ans, je gardais du matériel pour aider les gens qui galèrent ici, mais je n'ai pas trouvé la bonne structure. Puis, je me suis demandé où les besoins étaient les plus importants et j'ai immédiatement pensé au Kosovo », explique le jeune homme, âgé de 28 ans.

Il a alors repris contact avec un francophone rencontré à Suhareka, en 2008, et le choix s'est porté sur une des quatre écoles primaires

de la ville, qui scolarise 662 enfants âgés de 7 à 14 ans. « Pour être au plus près des besoins, il ne fallait passer ni par le gouvernement ni par les instances régionales, corrompues, raconte Julien Zaug. J'étais donc en contact avec deux instituteurs, dont un professeur d'anglais. »

Une chance supplémentaire de s'en sortir

Administrateur système et réseau dans une entreprise mulhousienne, Julien Zaug a récolté de quoi « fabriquer » 20 postes informatiques équipés de tous les logiciels nécessaires, y compris pour naviguer sur internet. « L'idée de cette action, ce n'est pas seulement d'importer des ordinateurs, mais de contribuer un peu à l'éducation des enfants, indique-t-il. Avec cet outil, ils vont pouvoir apprendre à la fois l'informatique et l'anglais et auront une chance supplémentaire de s'en sortir. »

À ce stade du projet, entre en scène le monospace. Car Julien Zaug a mené seul, ou du moins sans subvention ni appui d'asso-

ciations, toutes les étapes de son projet. Il a donc assuré le transport et l'installation sur place. Une fois les papiers des douanes en règle et muni d'un document rédigé par la municipalité de Suhareka, il s'est mis en route en septembre dernier. « Le chemin le plus simple était aussi celui où il y avait le plus de douanes et de problèmes potentiels. Du coup, je suis passé par l'Italie où j'ai pris le ferry pour l'Albanie. Je me suis dit qu'une fois là-bas, il n'y aurait pas de problème », souligne-t-il. C'était sans compter sur les douaniers albanais, qui n'ont pas manqué de lui réclamer des taxes !

Des tracas oubliés lorsqu'une nuée d'enfants s'est regroupée autour du véhicule de Julien, attirée par cet étrange convoi. « Cette école est la première de la région à être équipée à la fois d'ordinateurs et d'internet. Pour eux, c'est la révolution, témoigne-t-il. Certains ont des ordinateurs à la maison, mais d'autres ne savaient pas comment toucher une souris. »

Céline Bechler

■ **EN SAVOIR PLUS** Julien Zaug a raconté son projet et son périple dans un blog : www.resolutic.com/kosovo

Et maintenant ?

« La suite, c'est l'inconnu et c'est ouvert, assure Julien Zaug. Grâce à ce projet, j'ai montré qu'il est possible de réaliser une action humanitaire seul, sans demander de subventions ou rejoindre une ONG. Si ça pouvait motiver d'autres personnes à en faire autant, ce serait génial. » Pourtant, le jeune informaticien cherche déjà des manuels scolaires, des abécédaires, des imagiers, afin de permettre aux écoliers de Suhareka, au Kosovo, d'apprendre les bases en anglais et en français. « Pour apprendre l'anglais, ils ont des manuels de collège. Or, ils ont 9-10 ans. Leurs outils pédagogiques ne sont pas adaptés, le niveau est trop élevé », indique-t-il.

Jeux

Les amis du bridge

Les tournois des Amis du bridge se déroulent les lundis et vendredis de 14 h à 17 h 30, au 10 rue du Manège, à Mulhouse. Le vendredi uniquement, toute personne intéressée peut se présenter sans partenaire, moyennant un droit de table de 3 €. Résultats des derniers tournois :

Vendredi 22 octobre : 1. Mmes Faessel G.-Becker 66,25 %, 2. Mme et M. Higelin 58,75 %, 3. Mme Fauré-Ehrburger 55,00 %, 4. Mme Tranzer-Schlegel 51,25 %, 5. Mme Wilt-Casanova P. 49,38 %.

Lundi 25 (12 tables) : N-S : 1. Mme et M. Juillard 65,28 %, 2.

Mmes Sittler-Peter M. 59,72 %, 3. Zimmermann A.-Casanova P. 59,03 %, E-O : 1. Mmes Muguet-Henlin 70,83 %, 2. Mme et M. Aubry 60,42 %, 3. Ochsenein-Pfeiffer 55,32 %.

Vendredi 29 : 1. Mme Faessel M.-Jecker 61,88 %, 2. Mme Albscher-Lehoux 57,50 %, 3. Mme et M. Higelin 56,25 %, 4. Mme et M. Pflimlin et Sisselin-Schlegel 55,62 %, 6. Mmes Fauré-Peter M. 53,75 %.

Mardi 2 novembre (11 tables) : N-S : 1. Mmes Muguet-Allié 61,57 %, 2. Mmes Sittler-Peter M. 57,18 %, 3. Mme Casanova L.-Leborgne 55,79 %, E-O : 1. Schlegel-Peter A. 56,02 %, 2. Zim-

mermann A.-Casanova P. 54,40 %, 3. Mme Higelin C.-Ehrburger 54,17 %.

■ **SE RENSEIGNER** Au 03.89.63.78.64 ou au 03.89.44.61.77.

Top bridge évasion

Résultats de Top bridge évasion :

Lundi 25 octobre : N-S : 1. M. & Mme Joseph 63 %, 2. Mme Willemann-Biagi 56 %, 3. Mmes André-Latuner 54 %. E-O : 1. Mme Micheletti-Lehoux 63 %, 2. Haubensack-Weinstoeffer 57 %, 3. Barathon-Soubrouillard 56 %.

Mardi 26 : 1. Mme Bader-Barathon 67 %, 2. Mme Hirth-Biagi 58 %, 3.

Mme Strauss-Blum 57 %, 4. M. & Mme Schruoffenegger 55 %.

Jeudi 28 : 1. Mme Strauss-Lapagnol 60 %, 2. Mme Rottner-Lehoux 59 %, 3. Mmes Latuner-Rein, 4. Mme Schmitt-Biagi 51 %.

Mardi 2 novembre : 1. Lepagnol-Blum 60 %, 2. ex-aequo Mmes Strauss-Gelfert et M. & Mme Joseph 58 %, 4. Haubensack-Weinstoeffer 57 %.

Jeudi 4 : 1. Lepagnol-Soubrouillard 63 %, 2. Mme Herth-Barathon 57 %, 3. Mme Teulié-Szulc 54 %.

Aujourd'hui à 14 h 15, tournoi par paires, puis apéritif dînatoire.

■ **CONTACTER** Top bridge évasion, 9 rue de Metz à Mulhouse, Tél.03.89.66.34.36.

URGENCES

Samu : 15
 Police secours : 17
 Sapeurs-pompiers : 18
 SOS Médecins : 03.89.56.15.15
 Centre antipoison : 03.88.37.37.37
 Diaconat SOS Mains : 03.89.32.55.07

Hôpitaux

Centre hospitalier de Mulhouse : Urgences (hôpital Émile-Muller) : 03.89.64.61.40
 Urgences pédiatriques (hôpital du Hasenrain) : 03.89.64.68.87

Clinique Saint-Sauveur : Urgences médicales 24h/24 et 7 jours/7 : 03.89.36.75.34

Urg. cardiaques 24h/24 et 7 jours/7 : 03.89.36.75.15

Urg. obstétricales 24h/24 et 7 jours/7 : 03.89.36.75.20

Clinique du Diaconat : Accueil médicalisé : 03.89.32.55.00

Urg. cardiaques : 03.89.32.55.32

Urg. obstétricales : 03.89.32.55.00

Urg. sport : 03.89.32.54.11

Médecins de garde

À n'appeler qu'en l'absence du médecin traitant, y compris Société de secours minière : tél. 15

Maison médicale de garde : 16, boulevard de l'Europe à Mulhouse,

de 8 h à 22 h
Chirurgien-dentiste
 Urgences (dimanches et jours fériés) de 9 h à 12 h : tél. 15.

Ambulances Mulhouse.

Mulhouse Secours ambulances, 22, rue Jean Monnet, 03.89.43.43.12
 Ambulances de la Hardt, 22, rue Jean-Monnet : 03.89.32.02.16
 Ambulances mulhousiennes, 1 rue de Dr Alfred-Kleinknecht : 03.89.43.79.79
 Ambulances Saint-Christophe, 4 rue Siegfried : 03.89.60.40.20
 Ambulances Rescue 68, 3 rue du Bouclier, 03.89.59.58.77

Agglomération.

Pfstatt : Boos Ambulances, 49 rue de la Liberté, 03.89.52.60.70

Pfstatt Secours Ambulance, 167 rue de la République, 03.89.32.76.16

Rixheim SOS Ambulance, 28 rue de la Paix, 03.89.44.77.96

Wittenheim : Ambulances de Wittenheim, 90 rue des Mines, 03.89.50.88.88

Vétérinaire de garde

Mulhouse agglomération : 03.89.44.31.02 (du samedi 12 h au lundi 8 h)

Mulhouse, Thann et Guebwiller :

03.89.55.23.85 (du samedi 12 h au lundi 8 h)

Ambulances pour animaux : Brendlé, tél. 03.89.48.70.08

Pharmacies

Le pharmacien de garde est indiqué sur la porte de toutes les pharmacies.

On peut aussi appeler le 3237 (0,34 cts la minute depuis un poste fixe) ou consulter gratuitement le site <http://www.pharma68.fr>

Associations

Aide aux victimes : association Accord 68, 12 rue du Chêne à Mulhouse, tél. 03.89.56.28.88.

Alcoolisme : Alcooliques anonymes, 9 rue des Pins à Mulhouse, tél. 06.25.74.06.51 ;

Vie libre (guérison et promotion des victimes de l'alcoolisme), 62 rue de Soltz à Mulhouse, tél. 03.89.50.90.77.

Alzheimer : Alsace Alzheimer 68, 57 boulevard de la Marne à Mulhouse, tél. 03.89.42.79.36.

Emploi : Centre d'information et d'aide à la recherche d'emploi, 36 rue Buhler à Mulhouse, tél. 03.89.60.20.00 ;

Centre d'information et d'orientation, tél. 03.89.33.33.66.

Famille : Planning familial, 20 avenue Kennedy à Mulhouse, tél. 03.89.42.42.12 ;

ASFMR, centre de médiation familiale, 2 rue Wilson à Mulhouse, tél. 03.89.45.40.89 ;

Cedif, familles et violences, 20 avenue Kennedy, tél. 03.89.60.45.43 ;

Themis, droit des jeunes, Tour de l'Europe, 3 boulevard de l'Europe à Mulhouse, tél. 03.89.46.25.79 ;

ADMR, association de service à domicile, 115 rue de Bâle, tél. 03.89.36.08.08.

Justice : Maison de la justice et du droit, 31 Grand-rue à Mulhouse, tél. 03.89.36.80.30.

Logement : Surso (Service d'urgence sociale), 39 allée Gluck, 68200 Mulhouse, tél.03.89.56.05.55.

Seniors : Apalib'Apamad (Association pour l'accompagnement et le maintien à domicile)-Fami emploi 68-Domicile services Haute-Alsace, 75 allée Gluck à Mulhouse, tél. 03.89.32.78.78 ;

accueil de jour Maison Steinel, 24 rue des Blés à Mulhouse, tél. 03.89.42.19.47 ;

téléalarme Delta Revie, 7 rue Daniel-Schoen à Mulhouse, tél. 03.89.33.17.40

Alma Alsace-Allô maltraitance, tél.03.89.43.40.80, permanences téléphoniques les mardis de 14 h à 17 h et les vendredis de 9 h à 12 h.

Sida : Aides, délégation du Haut-Rhin, 29 avenue de Colmar à Mulhouse, tél. 03.89.45.54.46 ;

Sida info service, tél. 0.800.840.800 (numéro vert) ; Hépatites info service, tél. 0.800.845.800 (numéro vert).

SOS Amitié : tél. 03.89.33.44.00.

Suicide : association Sépia (Suicide, écoute, prévention, intervention auprès des adolescents), 8 avenue Robert-Schuman à Mulhouse, tél. 03.89.35.46.66.

Toxicomanie : service d'accueil de proximité Argile, 69 avenue Aristide-Briand à Mulhouse, tél.03.89.59.87.60 ;

Le Cap, centre de soins aux toxicomanes, 4 rue Schlumberger à Mulhouse, tél. 03.89.33.17.99.

Dépannages Électricité : 0.810.333.068

Gaz : 03.89.57.27.28

Assainissement : Lyonnaise des eaux 0.810.895.895

Mulhouse Habitat : 06.07.44.22.80

ANNUAIRE

Pour passer dans le rubrique : 03 89 32 79 05

Aménagement extérieur

EUROPAPAVAGE
TERRASSEMENT - BRANCHEMENT
CLÔTURE - ESCALIER
MUR DE SOUTÈNEMENT
ENROBÉS - PAVAGE - DALLAGE - GARAGE
PETITE MAÇONNERIE

EUROPAPAVAGE • 03 89 50 26 72
8, rue du Biparreau - KINGERSHEIM
N° vert 494 889 524 0019

Chauffage / Climatisation

GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST
CHAUFFAGE - CLIMATISATION
VENTILATION - SAV - CONTRAT

GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST
03 89 43 48 90
8, rue de l'Artois - SAUSHEIM
E-mail : agene-gcmulhouse@paf.fr

Chaudières / Pompe à chaleur

ThermiTec
ENTRETIEN DE POMPES À CHALEUR
Spécialiste : VESSMANN - VAILLANT
FRISQUET - HS FRANCE - DE DIETRICH
FERROLI - ROTEX - AUER - CHAFFOTEAUX

THERMITEC • 03 89 43 26 43
4 rue des Verriers - MULHOUSE
N° vert 494 829 514 000 19

Chemées déco

Hell Créations
Le spécialiste
de la cheminée bio sans conduit
Vente d'éthanol bio
Show-room sur rendez-vous

HELL CRÉATIONS • 03 89 77 12 98
10 rue des Fleurs - MULHOUSE
www.hell-creations.com

Couvertures / Zinguerie

COUVERTURE Joël KENKER
COUVERTURE - ZINGUERIE
ÉTANCHÉITÉ
HABILAGE PLANCHES DE RIVE
NETTOYAGE GOUTTIÈRES

JOEL KENKER • 03 89 51 06 27
185, rue de la République - PFSTATT
N° vert 494 316 954 000 12

Couvertures / Zinguerie

STYLE ET TOITURE
COUVERTURE - ZINGUERIE
ÉTANCHÉITÉ
HABILAGE PLANCHES DE RIVE
CHEMINÉE - POSE DE VÊLUX

STYLE ET TOITURE • 03 89 53 41 92
Portail : 06 34 95 15 33
5 rue du 20-Janvier - MULHOUSE
N° vert 494 316 954 000 12

Couvertures / Zinguerie

Sàrl BOES
COUVERTURE
ZINGUERIE
ISOLATION
NETTOYAGE
DE GOUTTIÈRES

BOES Sàrl • 03 89 61 73 05
8, rue des Pyrénées - SAUSHEIM

Entretien chaudières

Chauffage - Sanitaire
Contrat d'entretien annuel
à partir de 90€ TTC
Remplacement chaudière
à partir de 1500€ TTC

SMEG • 03 89 64 22 28
6, rue de l'Industrie - HABSHEIM

Jardin

35 ANS D'EXPÉRIENCE
ENTRETIEN D'ESPACES VERTS
(portail/contrat)
TAILLE
(arbustes, haies, buissons, etc.)
DALLAGE - PAVAGE

NET JARDIN • 03 89 75 89 52
THANN - Contact : M. GEHIN
Portable 06 07 41 36 80

Rénovation

Maçonnerie - Gros œuvre
Ravalement de façades
Isolation - Rénovation
Crépissage - Pavage
Menuiserie
Couverture/Zinguerie

ARS Sàrl • 03 89 69 21 15 - 06 63 25 78 05
43 rue des Digones
68260 KINGERSHEIM